



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ק"ט ע"א

פרשת בהר

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"ח ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

ומשמאלם. לאחרים, דלאו אינון מארי תורה אתקריאו בתי החצרים.

תרגום לעברית

ושכינה תחתונה היא גאלת בתי ערי חומה נאמר בה, ובתי ערי החצרים. ששני בתי יש בלב: אם הם מפעלי תורה, הם נקראים בתי ערי חומה, כמו שנאמר ביציאת מצרים, (שם יד) והמים להם חומה מימנם ומשמאלם. לאחרים שאינם פעלי תורה, נקראו בתי החצרים.

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, והא אשכחנא חצרים דאתמר ביה (אסתר ה) ותעמוד בחדר בית המלך הפנימית נכח בית המלך. ובכל אתר המלך סתם, דא קודשא בריך הוא. ותעמוד, אין עמידה, אלא צלותא. נכח בית המלך: נכח בית המקדש, דכל ישראל צריכין לצלוא צלותא דלהון לתמן, ולמחוי נכח בית המקדש. הכא מאן חצר הפנימית. ודאי תרין אינון חצרות בית יי'.

אמר רבי שמעון, והרי מצאנו חצרים שנאמר בו (אסתר ה) ותעמד בחצר בית המלך הפנימית נכח בית המלך. ובכל מקום המלך סתם, זה הקדוש ברוך הוא. ותעמד, אין עמידה אלא תפלה. נכח בית המלך, נכח בית המקדש, שכל ישראל צריכים להתפלל תפלתם לשם ולהיות נכח בית המקדש. מי זו כאן חצר הפנימית? ודאי שנים הם חצרות בית ה'.

טקסט הזוהר

אמר ליה בוצינא קדישא, תרין חצרים, אינון חצונגיים דלכא, ואינון תרין אונגים דלכא. ותרין בתים פנימיים, תרין בתי דלכא. ותרין אינון בתי גוואי, ותרין אינון בתי בראי. ובזמנא דיהא פורקנא, גאולה תהא לכלהו לאינון קריבין ללכא, דאיהו שכינתא, ולאלין רחיקין דאתקריבו, הדא הוא דכתיב, (ישעיה נז) שלום שלום לרחוק ולקרוב, ואוקמוה לרחוק מעבירה, ולקרוב ממצוה.

תרגום לעברית

אמר לו המנוחה הקדושה, שני חצרים, הם החיצוניים של הלב, והם שני אונגים של הלב. ושני בתים פנימיים, שני בתי הלב. ושנים הם הבתים הפנימיים, ושנים הם הבתים חיצוניים. ובזמן שיהיה פרקן, תהיה גאולה לכלם, לאותם הקרובים ללב, שהיא השכינה, ולאולה הרחוקים שהתקרבו. זהו שכתוב (ישעיה נז) שלום שלום לרחוק ולקרוב. ופרשוה, לרחוק מעבירה, ולקרוב ממצוה.

טקסט הזוהר

בההוא זמנא, פקודא לתקוע שופר תרועה ביוכל, הדא הוא דכתיב, (ישעיה יח) כנשא גס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו. כגוונא דבתקיעת שופר דיוכלא, כלהו עבדין נפקי לחירות, הכי בפורקנא בתרייתא, בתקיעת שופר, מתכנשין כל ישראל מארבע

סְטָרִי עֲלָמָא, דְּאִינוּן עֲבָדִין דִּיּוֹבְלָא. דְּמֵאֲרִי תוֹרָה, אֵית בְּהוּן עֲבָדִין עַל מְנַת לְקַבֵּל פָּרְס, וְאַתְקֵרִיאוּ עֲבָדִי מִלְכָּא וּמִטְרוֹנִיתָא. אֲבָל בְּנוֹי דְּמִלְכָּא קִדִּישָׁא, (שמות יט) וְאַשָּׁא אֶתְכֶם עַל כְּנָפֵי נְשָׁרִים וְאַבִּיא אֶתְכֶם אֵלַי, דְּאִינוּן גְּדִפֵּי חִיוּן דְּמִרְכַּבְתָּא.

תרגום לעברית

באותו זמן מצוה לתקע בשופר ביובל. זהו שפֿתוב (שם יח) כְּנֶשֶׂא נֶס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמְעוּ. כְּמוֹ שֶׁבִּתְקִיעַת שׁוֹפָר הַיּוֹבֵל כָּל הָעֲבָדִים יוֹצְאִים לְחֵרוֹת, כֹּךְ בְּגֻלָּה הָאֲחֵרוֹנָה בִּתְקִיעַת שׁוֹפָר מִתְכַּנְסִים כָּל יִשְׂרָאֵל מֵאַרְבַּעַת צַדֵּי הָעוֹלָם, שֶׁהֵם עֲבָדֵי הַיּוֹבֵל. שֶׁכְּבַעֲלֵי תוֹרָה, יֵשׁ בָּהֶם עֲבָדִים עַל מְנַת לְקַבֵּל פָּרְס, וְנִקְרָאִים עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ וְהַגְבִּירָה. אֲבָל בְּנֵי הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ - (שמות יט) וְאַשָּׁא אֶתְכֶם עַל כְּנָפֵי נְשָׁרִים וְאַבִּיא אֶתְכֶם אֵלַי, שֶׁהֵם כְּנָפֵי חַיּוֹת הַמִּרְכָּבָה.

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא בְּתַר דָּא, לְתַת לְלוֹיִם עָרִים לְשִׁבְתָּ. וּבְגִין דְּאִינוּן לָא אֲשֶׁתַּתְּפוּ בְּעַגְלָא, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא חָלַק לוֹן לְגִבְיָה. לְמַהּוֹי מְנַגְנִין לֵיהּ בְּכַמָּה מִיַּי נִגּוּן. דְּכִהְנִים בְּעִבּוּדְתָּן, וְלוֹיִים לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם, וְיִשְׂרָאֵל לְנוֹיָהֶם. כִּהְנִים בְּעִבּוּדְתָּם, דָּאִית תַּמָּן כַּמָּה פְּקוּדִין.

תרגום לעברית

מִצְוָה אַחֵר זֶה - לְתַת לְלוֹיִם עָרִים לְשִׁבְתָּ. וּמִשּׁוּם שֶׁהֵם לֹא הִשְׁתַּתְּפוּ בְּעַגֵּל, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא חָלַק אוֹתָם אֵלָיו, שִׁיְהִיו מְנַגְנִים לוֹ בְּכַמָּה מִיַּי נִגּוּן. שֶׁכִּהְנִים בְּעִבּוּדְתָּם, וְלוֹיִם לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם, וְיִשְׂרָאֵל לְנוֹיָהֶם. כִּהְנִים בְּעִבּוּדְתָּם, שִׁישׁ שֵׁם כַּמָּה מִצְוֹת.

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא חַד, לַעֲשׂוֹת שְׁמֵן הַמִּשְׁחָה. ב', לְוִיִּם שׁוֹמְרִין בְּמִקְדָּשׁ. ג' יִשְׂרָאֵל לִירָא מִן הַמִּקְדָּשׁ. ד', עֲבוּדַת הַלוֹיִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ. ה', לְהַקְטִיר קִטְרֶת פַּעֲמִים. ו', כִּהְנִים תּוֹקְעִים בַּחֲצוֹצְרוֹת בְּמִקְדָּשׁ. ז', לְקַדֵּשׁ זֶרַע אֶהְרֹן בְּמִקְדָּשׁ. ח', לְלַבֹּשׁ בְּגָדֵי כְּהוֹנָה

בַּמִּקְדָּשׁ. ט', רְחִיצַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם, לַעֲבוֹד בַּמִּקְדָּשׁ.

תרגום לעברית

מִצְוָה אַחַת - לַעֲשׂוֹת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה. ב' - לְוִיִּם שׁוֹמְרִים בַּמִּקְדָּשׁ. ג' - יִשְׂרָאֵל לִירֵא מִן הַמִּקְדָּשׁ. ד' - עֲבוֹדַת הַלְוִיִּם בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ. ה' - לְהַקְטִיר קֹטֶרֶת פַּעֲמִים. ו' - כֹּהֲנִים תּוֹקְעִים בַּחֲצוֹצְרוֹת בַּמִּקְדָּשׁ. ז' - לְקַדֵּשׁ זֶרַע אֶהָרֶן בַּמִּקְדָּשׁ. ח' - לְלַבֵּשׁ בְּגָדֵי כֹהֵן בַּמִּקְדָּשׁ. ט' - רְחִיצַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם לַעֲבֹד בַּמִּקְדָּשׁ.

טקסט הזהור

י', לַהֲיֹת הַכֹּהֲנִים עוֹשִׂים קִרְבָּנוֹת בַּמִּקְדָּשׁ. י"א, לַפְּדוֹת פְּסוּלֵי הַמּוֹקְדָּשִׁין. י"ב, קִרְבֵּן הַיּוֹלֵדֶת בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי. י"ג, לְמַלּוֹחַ קִרְבָּנוֹת בַּמִּקְדָּשׁ. י"ד, לַעֲשׂוֹת הָעוֹלָה כַּמִּשְׁפָּטָה. ט"ו, לַעֲשׂוֹת הַחֲטָאת כַּמִּשְׁפָּטָה. ט"ז, אֲכִילַת קִדְּשִׁים כַּמִּשְׁפָּט לַכֹּהֲנִים. י"ז, אֲכִילַת שְׂרֵי מִנְחוֹת. ח"י, לַעֲשׂוֹת מִנְחוֹת כַּמִּצְוֹתָן. י"ט, לְהֵבִיא קִרְבָּנוֹת לְבֵית הַמִּקְדָּשׁ. כ', לְהֵבִיא נֶדֶר אוֹ נִדְבָה לְבֵית הַמִּקְדָּשׁ.

תרגום לעברית

י' - לַהֲיֹת הַכֹּהֲנִים עוֹשִׂים קִרְבָּנוֹת בַּמִּקְדָּשׁ. י"א - לַפְּדוֹת פְּסוּלֵי הַמִּקְדָּשִׁים. י"ב - קִרְבֵּן הַיּוֹלֵדֶת בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי. י"ג - לְמַלּוֹחַ קִרְבָּנוֹת בַּמִּקְדָּשׁ. י"ד - לַעֲשׂוֹת הָעוֹלָה כַּמִּשְׁפָּטָה. ט"ו - לַעֲשׂוֹת הַחֲטָאת כַּמִּשְׁפָּטָה. ט"ז - אֲכִילַת קִדְּשִׁים כַּמִּשְׁפָּט לַכֹּהֲנִים. י"ז - אֲכִילַת שְׂרֵי מִנְחוֹת. ח"י - לַעֲשׂוֹת מִנְחוֹת כַּמִּצְוֹתָן. י"ט - לְהֵבִיא קִרְבָּנוֹת לְבֵית הַמִּקְדָּשׁ. כ' - לְהֵבִיא נֶדֶר אוֹ נִדְבָה לְבֵית הַמִּקְדָּשׁ.

כ"א - לְהֵבִיא קִרְבָּנוֹת קִדְּשִׁים, תְּמוּרוֹת וְזִלְדוֹת. כ"ב - לְהַקְרִיב שְׁנֵי תְּמִידִין כֹּהֲלִכְתָּן. כ"ג - לְהַדְלִיק אֵשׁ תְּמִיד עַל הַמִּזְבֵּחַ.

כ"א, לְהִבִּיא קֶרְבָּנוֹת קִדְּשִׁים תְּמוּרוֹת וְזִלְדוֹת. כ"ב, לְהִקְרִיב שְׁנֵי תַמִּידִין כְּהִלְכָתוֹ.
 כ"ג, לְהִדְלִיק אֵשׁ תַּמִּיד עַל הַמִּזְבֵּחַ. כ"ד, לַעֲשׂוֹת תְּרוּמַת הַדֶּשֶׁן. כ"ה, לְהִדְלִיק נֵרוֹת
 הַמְנוּחָה. כ"ו, לְהִקְרִיב מִנְחָה בְּכָל יוֹם. כ"ז, לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּשַׁבָּת. כ"ח, לְהִסְדִּיר לֶחֶם
 וּלְבוֹנָה. כ"ט, לְהִקְרִיב קֶרֶבֶן מוֹסֵף בְּרֹאשׁ חֹדֶשׁ. ל', לְהִקְרִיב בֹּז' יְמֵי הַפֶּסַח. ל"א,
 לְהִקְרִיב בְּיוֹם הָעוֹמֵר כֶּבֶשׂ לַעֲוֹלָה. ל"ב, לְהִקְרִיב (קֶרֶבֶן) הָעוֹמֵר. (הֵינּוּ סְפִירַת
 הָעוֹמֵר) ל"ג, לְהִקְרִיב קֶרֶבֶן מוֹסֵף בְּשַׁבּוּעוֹת. ל"ד, לְהִקְרִיב שְׁתֵּי הַלֶּחֶם בְּשַׁבּוּעוֹת.
 ל"ה, לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה. ל"ו, לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים. ל"ז, לְהִקְרִיב
 מוֹסֵף בֹּז' יְמֵי הָחֵג.

תרגום לעברית

כ"ד - לַעֲשׂוֹת תְּרוּמַת הַדֶּשֶׁן. כ"ה - לְהִדְלִיק נֵרוֹת הַמְנוּחָה. כ"ו - לְהִקְרִיב מִנְחָה בְּכָל
 יוֹם. כ"ז - לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּשַׁבָּת. כ"ח - לְהִסְדִּיר לֶחֶם וּלְבוֹנָה. כ"ט - לְהִקְרִיב קֶרֶבֶן
 מוֹסֵף בְּרֹאשׁ חֹדֶשׁ. ל' - לְהִקְרִיב בְּשַׁבָּעַת יְמֵי הַפֶּסַח. ל"א - לְהִקְרִיב בְּיוֹם הָעוֹמֵר כֶּבֶשׂ
 לַעֲוֹלָה. ל"ב - לְהִקְרִיב (קֶרֶבֶן) הָעוֹמֵר (הֵינּוּ סְפִירַת הָעוֹמֵר). ל"ג - לְהִקְרִיב קֶרֶבֶן מוֹסֵף
 בְּשַׁבּוּעוֹת. ל"ד - לְהִקְרִיב שְׁתֵּי הַלֶּחֶם בְּשַׁבּוּעוֹת. ל"ה - לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה.
 ל"ו - לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים. ל"ז - לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּשַׁבָּעַת יְמֵי הָחֵג.

ל"ח - לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּשִׁמְיִנִי עֶצְרַת. ט"ל - לְשַׂרְף אֶת הַנוֹתֵר בְּאֵשׁ. מ' - לְשַׂרְף
 קִדְּשִׁים שְׁנֵטְמָאוּ. מ"א - לַעֲבֹד כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים.

טקסט הזוהר

ל"ח, לְהִקְרִיב מוֹסֵף בְּשִׁמְיִנִי עֶצְרַת. ט"ל, לְשַׂרְף אֶת הַנוֹתֵר בְּאֵשׁ. מ', לְשַׂרְף קִדְּשִׁים
 שְׁנֵטְמָאוּ. מ"א, לַעֲבֹד כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים. מ"ב, הַמוֹעֵל בְּהִקְדָּשׁ קֶרֶן וְחוֹמֶשׁ.
 מ"ג, (ס"א להביא החוטא קרבן חטאת על חטאו) קֶרֶבֶן חֲטָאת. מ"ד, אֲשֶׁם תִּלּוֹי עַל

סִפְקוּ. מ'ה, קָרְבַּן אֲשֶׁם וְדָאִי, עַל הַיְדוּעַ. מ'ו, קָרְבַּן עוֹלָה וַיִּוְרֵד. מ'ז, קָרְבַּן סִנְהֶדְרִי גְדוֹלָה שְׁטָעוּ. מ'ח, לְהַקְרִיב הָזֶבֶת אַחֵר שְׁיִטָּהֶר. מ'ט, קָרְבַּן זָבָה אַחֵר שְׁיִטָּהֶר. נ', קָרְבַּן יוֹלְדוֹת. נ"א, קָרְבַּן מְצֻרְעִים, מִתְּמָן וְאֵילָף שְׁאֵר פְּקוּדֵינָּה.

תרגום לעברית

מ'ב - הַמוֹעֵל בְּהַקְדָּשׁ, קָרָן וְחֻמֶּשׁ. מ'ג - (לְהַבִּיא הַחוּטָא קָרְבַּן חֲטָאֵת עַל חֲטָאוֹ) קָרְבַּן חֲטָאֵת. מ'ד - אֲשֶׁם תְּלוּי עַל סִפְקוּ. מ'ה - קָרְבַּן אֲשֶׁם וְדָאִי, עַל הַיְדוּעַ. מ'ו - קָרְבַּן עוֹלָה וַיִּוְרֵד. מ'ז - קָרְבַּן סִנְהֶדְרִין גְדוֹלָה שְׁטָעוּ. מ'ח - לְהַקְרִיב הָזֶבֶת אַחֵר שְׁיִטָּהֶר. מ'ט - קָרְבַּן זָבָה אַחֵר שְׁיִטָּהֶר. נ' - קָרְבַּן יוֹלְדוֹת. נ"א - קָרְבַּן מְצֻרְעִים. מִשָּׁם וְאֵילָף שְׁאֵר הַמְצֻוֹת.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ט ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

מֵאֲרִי מְתִיבְתָּאן, בְּאוּמָאָה עֲלִיכּוֹ, לֹא תַעֲדוּ מִנִּי, עַד דְּאַתְקִין קָרְבָּנִין לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. דְּשְׁכִינְתָּא אִיהִי קָרְבַּן לִי, בְּכָל אֶבֶר וְאֶבֶר דְּמִלְכָּא, בְּחַבּוּרָא שְׁלִים, בְּדָכַר וְנוֹקְבָא. בְּכָל אֶבְרִים, דְּאִינוּן: מְנַהוּן בְּרִישָׁא, עֵינִין בְּעֵינִין. אוּדְנִין

תרגום לעברית

בְּעָלֵי הַיְשִׁיבוֹת, בְּשַׁבּוּעָה עֲלִיכֶם, אֵל תְּזוּזוּ מִמֶּנִּי עַד שְׁאַתְקִין קָרְבָּנוֹת לְקוּדְשָׁא בְּרוּךְ הוּא, שְׁהַשְׁכִּינָה הִיא קָרְבַּן לָהּ בְּכָל אֶבֶר וְאֶבֶר שֶׁל הַמֶּלֶךְ, בְּחַבּוּר שְׁלִים, בְּזָכַר וְנוֹקְבָה. בְּכָל הָאֶבְרִים, שֶׁהֵם: מֵהֶם בְּרִישָׁא, עֵינִים בְּעֵינִים, אֲזִנִּים לְגַבִּי אֲזִנִּים, חֹטֵם בְּחֹטֵם, פָּנִים בְּפָנִים, פֶּה בְּפֶה, כָּגוֹן (מַלְכִים בַּד) וַיִּשֶׁם פִּיו עַל פִּיו וַעֲיִנָּיו עַל עֵינָיו. וּבָזָה הָיָה מְחִיָּה אֶת הַיָּלֵד. וְכֹךְ יָדֵי הַמֶּלֶךְ עִם יְדֵי הַגְּבִירָה, גּוֹף בְּגוֹף, בְּכָל אֶבְרָיו. קָרְבַּן שְׁלִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

